CLOCK RADIO

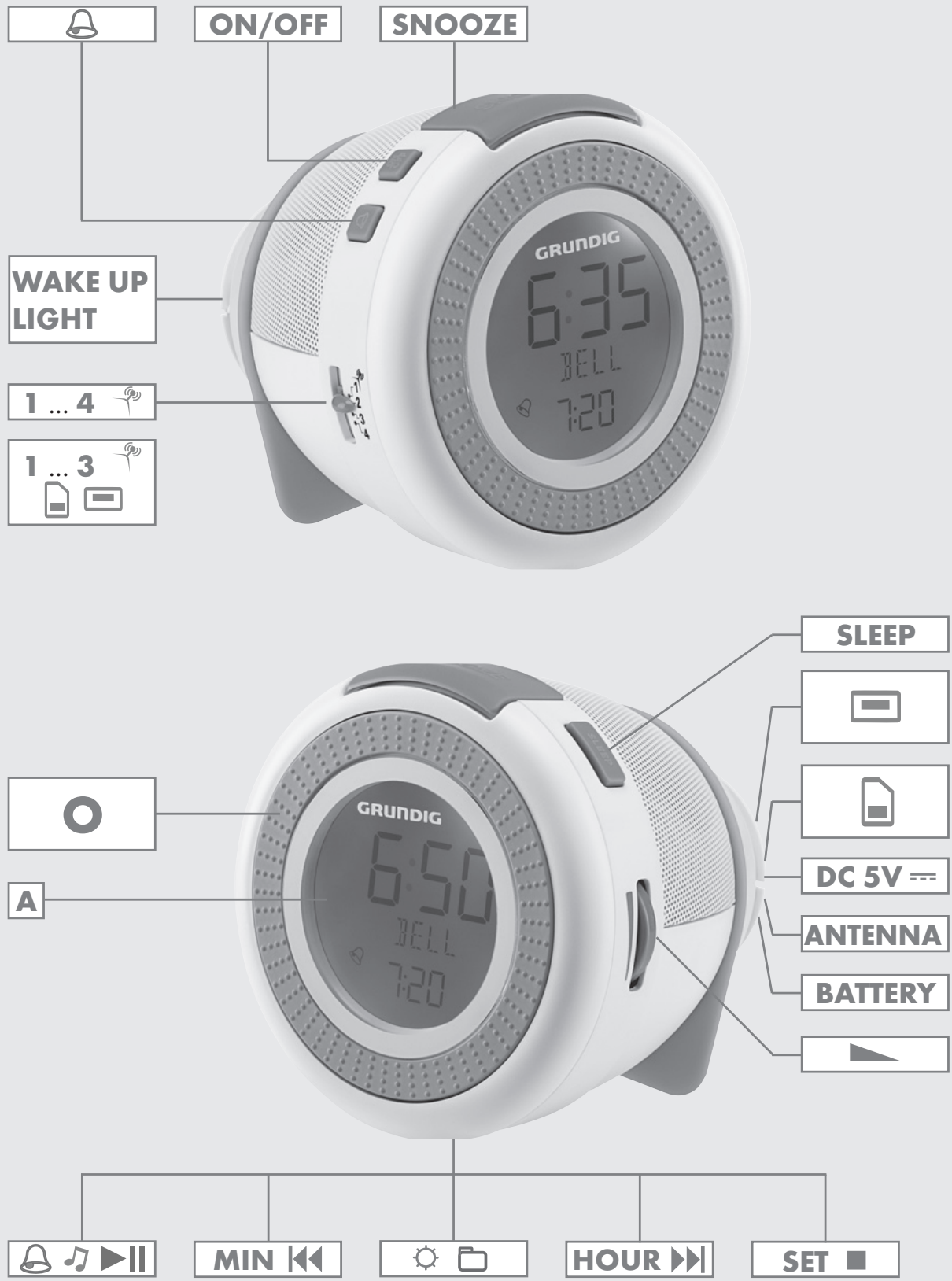
SONOCLOCK 220
SONOCLOCK 230 USB

NL DA

SV FI TR

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG


ON/OFF
SNOOZE
WAKE UP LIGHT
1 ... 4
1 ... 3
GRUNDIG
6:35
BELL
7:20
SLEEP
DC 5V
ANTENNA
BATTERY
A
GRUNDIG
6:50
BELL
7:20
MIN
HOUR
SET

NEDERLANDS 05 -18

DANSK 19 - 31

SVENSKA 32 - 44

SUOMI 45 - 57

TÜRKÇE 58 - 69

KURULUM VE GÜVENLİK

Lütfen sisteminizi kurarken aşağıdaki talimatları dikkate alın:

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez.
- Cihazı duvar raflarına veya dolaplara kurmak istiyorsanız, lütfen yeterli düzeyde havalandırılmasını sağlayın. Cihazın yanlarında, üstünde ve arkasında en az 10 cm boşluk olmalıdır.
- Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Cihazın kurulumunu yaparken, mobilyaların çoğu kez kimyasal katkı malzemesi ihtiva eden farklı vernik ve plastik maddelerle kaplanmış olduğunu unutmayın. Bu katkı maddeleri ünitenin ayak kısımlarında korozyona neden olabilir. Bu tür bir korozyon oluşması durumunda, ünitenin yüzeyinde çıkarılması zor veya imkansız lekeler oluşabilir.
- Cihaz, sadece ortamı kuru olan odalarda kullanılmak için tasarlanmıştır. Sistemi açık alanlarda kullanırsanız, damlama veya su sıçraması gibi neme sebep olabilecek durumlardan koruyun.
- Cihazı yalnızca ılıman iklimde kullanın.
- Cihazı ısıtma ünitelerinin yakınına veya doğrudan güneş ışığına maruz kalacağı yerlere yerleştirmeyin; bu, soğutma sistemini zayıflatacaktır.
- Cihaz üstüne vazo gibi içerisinde sıvı bulunan eşyaları koymayın.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi eşyaları koymayın.
- Gök gürültülü fırtınalar tüm elektrikli cihazlar için tehlikelidir. Cihaz kapalı olsa bile, ana elektrik kablosuna ulaşacak bir yıldırım çarpması ile hasar görebilir. Şimşekli fırtınalarda elektrik kablosunu prizden çekin.
- Şebeke gerilimi veya statik elektrik yükünden dolayı arıza meydana gelirse cihazı sıfırlayın. Bunu yapmak için elektrik adaptörünü çekin ve birkaç saniye sonra tekrar takın.
- Hiçbir koşulda cihazın kasasını açmayın. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlarla ilgili garanti talepleri kabul edilmez.
- Açık haldeyken cihaza başka bir cihaz bağlamayın. Bağlantılarını yapmadan önce diğer cihazları kapatın.
- Sadece harici cihazları bağladıktan sonra cihazın fişini elektrik prizine takın.
- Güç kaynağı ünitesinin kolay erişilebilir bir yerde olmasını sağlayın.

GENEL BAKIŞ (SC 220))

Sayfa 3'teki resme bakın.

Alarm zamanını etkinleştirir ve devre dışı bırakır.

ON/OFF
Cihazı bekleme moduna sokar ve bekleme modundan çıkartır.

SNOOZE
Alarm fonksiyonunu 6 dakika süreyle erteler.

1 ... 4
Radyo istasyonlarını hafızaya almak ve seçmek için önayar düğmeleri.

WAKE UP LIGHT
Optik alarm sinyali ve gece ışığı.

SLEEP
Uyku zamanlayıcısını ayarlar;
uyku zamanlayıcısını kapatır.

DC 5V ⎓ 0,5 A
Güç kaynağı ünitesini bağlamak için (5 V ⎓ 0,5 A).

ANTENNA
FM yayın alımı için kablolu anten.
Anteni arka kısma sarmak mümkündür.

BATTERY
Buraya yedek pil yerleştirilir.
(2 x 1,5 V LR 03/AM 4/AAA).

Sesi ayarlar.

SET ■
Çeşitli ayarları etkinleştirir ve onaylar.

HOUR ⏭
Bekleme modunda: Saat ayarı içindir (saat).
Radyo modunda: Radyo istasyonlarının ayarlanması içindir.

Bekleme modunda: Ekranın parlaklığını ayarlar (yüksek, orta, düşük, kapalı).

MIN ⏮
Bekleme modunda: Saat ayarı içindir (dakika).
Radyo modunda: Radyo istasyonlarının ayarlanması içindir.

▶II
Alarm sinyalini seçin (sinyal veya radyo istasyonu).

A Ekran
Geçerli saat, frekans ve alarm zamanı hakkında bilgiler verir.

Döner çubuk, alarm zamanını ayarlamak için.

GENEL BAKIŞ (SC 230 USB)

Sayfa 3'teki resme bakın.

Alarm zamanını etkinleştirir ve devre dışı bırakır.

ON/OFF

Cihazı bekleme moduna sokar ve bekleme modundan çıkartır.

SNOOZE

Alarm fonksiyonunu 6 dakika süreyle erteler.

1 ... 3

Kaydetme ve radyo istasyonlarının kaydedilmesi için ön ayar düğmeleri, USB ve SD kart için ses kaynağını seçer.

WAKE UP LIGHT

Optik alarm sinyali ve gece ışığı.

SLEEP

Uyku zamanlayıcısını ayarlar; uyku zamanlayıcısını kapatır.

USB port tipi A. Bir MP3 çaların veya USB belleğin bağlanması içindir.

Kart yuvası, bir hafıza kartı (Micro SD ya da SD/SDHC) takmak için.

DC 5V ⎓ 1,0 A

Güç kaynağı ünitesini bağlamak için (5 V ⎓ 1 A).

ANTENNA

FM yayın alımı için kablolu anten. Anteni arka kısma sarmak mümkündür.

BATTERY

Buraya yedek pil yerleştirilir. (2 x 1,5 V LR 03/AM 4/AAA).

Sesi ayarlar.

SET ■

Çeşitli ayarları etkinleştirir ve onaylar.
USB/SD modunda: Çalma işlemini duraklatır.

HOUR ⏭

Bekleme modunda: Saat ayarı içindir (saat).
Radyo modunda: Radyo istasyonlarının ayarlanması içindir.
USB/SD modunda: Dosyaları veya parçaları seçer.

Bekleme modunda: Ekranın parlaklığını ayarlar (yüksek, orta, düşük, kapalı).
USB/SD modunda: Klasörleri seçer.

MIN ⏮

Bekleme modunda: Saat ayarı içindir (dakika).
Radyo modunda: Radyo istasyonlarının ayarlanması içindir.
USB/SD modunda: Dosyaları veya parçaları seçer.

GENEL BAKIŞ (SC 230 USB)

🔔♫ ▶II

Alarm sinyalini seçin (sinyal veya radyo istasyonu).
USB/SD modunda: Çalmayı başlatır ve duraklatır.

A Display

Geçerli saat, frekans ve alarm zamanı hakkında bilgiler verir.

O

Döner çubuk, alarm zamanını ayarlamak için.

BAĞLANTI VE HAZIRLIK

Bir MP3 çalmak veya bir USB bellek bağlamak için

(sadece SC 230 USB)

Cihaz çoğu MP3 çaları veya USB hafıza çubuğunu destekler.

Uyarı:

- Bu cihaz USB bağlantısı yapılırken kapatılmalıdır. Kapatılmazsa veriler kaybedilebilir.

1 Cihazı»**ON/OFF**« düğmesine basarak kapatın.

2 MP3 çaların USB arabirimini cihaz üzerindeki »▭« soketine (sağdaki) standart bir USB kablosu kullanarak bağlayın;
<u>ya da</u>
USB hafıza çubuğunun USB ucunu cihazın üzerindeki »▭« soketine takın.

Notlar:

- MP3 çaları veya USB hafıza çubuğunu çıkarmak için cihazı kapatın ve veri ortamını çıkarın.
- Cihaz üzerindeki »▭« bağlantı girişi USB uzatma kablosu bağlantısını desteklemez ve doğrudan bilgisayara bağlanmak üzere tasarlanmamıştır.

Hafıza kartının takılması

(sadece SC 230 USB)
Hi-fi sistemi Micro SD/SDHC hafıza kartlarını destekler.

Uyarı:

- Cihaz, hafıza kartının takılması esnasında kapalı olmalıdır. Kapatılmazsa veriler kaybedilebilir.

1 Cihazı »**ON/OFF**« düğmesine basarak kapatın.

2 Kartı » 🖴 « slotuna yerine oturuncaya kadar sokun.

Notlar:

- Hafıza kartını takarken aşırı güç kullanmayın. Sadece hafif bir baskı uygulayın.
- Hafıza kartları cihaza sadece kuru ve temiz ortamlarda takılmalıdır.

- İşlem esnasında asla hafıza kartlarını çıkarmayın. Bu durum hafıza kartına zarar verebilir. Bu tip zararlar sahip olduğunuz garantiyi geçersiz kılar.

Hafıza kartının çıkarılması

(sadece SC 230 USB)

Uyarı:

- Cihaz, hafıza kartının çıkarılması esnasında kapalı olmalıdır. Kapatılmazsa veriler kaybedilebilir.

1 Tırnak serbest kalana kadar kartı hafifçe içeri bastırarak hafıza kartını kart yuvasından çıkarın. Ardından kartı dışarı çekin.

Elektrik prizine bağlantı

Tip plakasındaki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke kaynağınızla aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

1 Birlikte verilen güç adaptör kablosunun fişini, cihazın arka kısmındaki, »**DC 5V ⎓ 0.5A**« soketine (SC 220) ya da »**DC 5V ⎓ 1.0A**« soketine takın (SC 230 USB) .

2 Güç adaptörünü prize takın.

Uyarı:

- Cihaz şebekeye elektrik adaptörüyle bağlanır. Cihaz sisteminin elektrik kaynağıyla bağlantısını kesmek istiyorsanız, adaptörü prizden çıkartın.
- Cihaz çalışır haldeyken elektrik adaptörünün kolay erişilebilir bir yerde durmasına ve diğer nesnelerin onu engellememesine dikkat edin.

Yedek pillerin yerleştirilmesi

Yedek piller şebekeye bağlı şekilde çalışırken bir elektrik kesintisi olması durumunda veya cihazın elektrik bağlantısı kesildiğinde kayıtlı ayarların kaybolmamasını sağlar.

1 İşaretli mandala bastırıp kapağı çıkararak cihazın altındaki pil bölmesini açın.

2 Pilleri (2 x 1.5 V LR 03/AM 4/AAA) yerleştirirken pil bölmesinde gösterilen kutup işaretlerine dikkat edin.

3 Kapağı tekrar takın ve mandal yerine oturana kadar bastırın.

Notlar:

- Pilleri, örneğin doğrudan güneş ışığı, ısıtıcılar ya da ateşten kaynaklanan aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Pilleri, bittiklerinde ya da cihazın uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman çıkarın. Üretici, sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasardan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Çevre ile ilgili not:

- Pilleri, ağır metal içermeyenler de dahil olmak üzere ev atıklarıyla birlikte atmayın.
  Kullanılmış pilleri her zaman yerel çevre mevzuatı uyarınca atın.

AYARLAR

Saatin ayarlanması

1 »**ON/OFF**« düğmesiyle cihazı beklemeye alın.
– Ekranda: »0 : 00«

2 Ayarları etkinleştirmek için »**SET ■**« düğmesini basılı tutun.
– Ekranda: saat yanıp söner, sütun sürekli yanar.

3 Saati ayarlamak için »**HOUR ⏭**« düğmesine basın.

4 Dakikayı ayarlamak için »**MIN ⏮**« düğmesine basın.

5 Ayarı onaylamak için »»**SET ■**« düğmesine basın.

Radyo istasyonlarını arama ve kaydetme

Ön ayarlara, SC 230 USB için 3 radyo istasyonu, SC 220 için ise 4 radyo istasyonu kaydedebilirsiniz.

Otomatik istasyon arama

1 »**ON/OFF**« düğmesiyle cihazı beklemeden modundan çıkartın.

2 Frekans ekranı ileri veya geri hızlı kaydırma moduna geçene kadar »**HOUR ⏭**« veya »**MIN ⏮**« düğmesine basarak ileriye veya geriye doğru istasyon aramasını gerçekleştirin.
– Bir istasyon bulunduğunda arama durur.

Manuel istasyon arama

1 Frekansı adım adım ilerletmek için »**HOUR ⏭**« veya »**MIN ⏮**« düğmesine birkaç kez kısaca basın.
– Frekans 50 kHz'lik aralıklarla değişir.

Radyo istasyonlarının önayarlara kaydedilmesi

1 »**1 2 3 4** 📡« (SC 220) veya »**1 2 3** 📡« (SC 230 USB) anahtarları ile istediğiniz istasyon konumunu seçin.

2 FM radyo istasyonunu »**HOUR ⏭**« veya »**MIN ⏮**« ile seçin.

3 Hafıza işlevini etkinleştirmek için »**SET ■**« düğmesine basın.
– Ekranda: » 📡 « yanıp söner.

4 İstasyonu kaydetmek için »**SET ■**« düğmesine basın.
– Ekranda: » 📡 « yanar.

Not:

■ Ön ayarlara radyo istasyonları kayıtlıysa yeni istasyonlar kaydedildiği zaman bunların üzerine yazılır.

5 Daha fazla istasyon kaydetmek için yukarıda belirtildiği gibi **1** ila **4** adımlarını tekrar edin.

RADYO MODU

Anten

En iyi FM (UHF) yayını için, kablolu anteni uygun şekilde ayarlamak yeterlidir.

Açma/kapatma

1 »**ON/OFF**« düğmesiyle cihazı bekleme modundan çıkartın.

2 »**ON/OFF**« düğmesiyle cihazı beklemeye alın.

Giriş kaynağının seçilmesi

(sadece SC 230 USB)

1 »**1 2 3** « anahtarı ile radyo giriş kaynağını seçin.

Kaydedilmiş istasyonların seçilmesi

1 »**1 2 3 4** « (SC 220) veya »**1 2 3** « (SC 230 USB) anahtarları ile geçmek istediğiniz istasyonu seçin.

Not:

- Eğer RDS sinyaline sahip radyo istasyonlarını alırsanız ve bu istasyonların sinyal gücü yeterli ise, radyo istasyonunun ismi görüntülenir.

Ses düzeyinin ayarlanması

1 »◣« düğmesiyle ses seviyesini ayarlayın.

Ekran parlaklığının ayarlanması

1 »☼ 🗀« ile parlaklığı ayarlayın.

Gece Işığın açılması/kapatılması

1 »**SNOOZE**« düğmesine basarak ışığı açıp kapatın.

USB/SD MODU (SADECE SC 230 USB)

Veri ortamındaki içeriğin çalınması

Not:

- MP3 çalar veya USB bellek cihaza bağlı, hafıza kartı takılı olmalıdır ("Bağlantı ve Hazırlık" bölümüne bakın).

1 »**ON/OFF**« düğmesiyle cihazı bekleme modundan çıkartın.

2 »**1 2 3**« anahtarını kullanarak "USB/SD" giriş kaynağını seçin.
» « konumuna gelin.
– Ekranda: »- - - -« yanıp söner, bundan sonra veri ortamının numaraları vardır (albüm ve dosyalar).

Not:

- Eğer bir MP3 çalar/USB bellek bağlı ise ve bir hafıza kartı katılırsa, MP3 çalar/USB bellekten gelen veriler kullanılır.

3 »« düğmesine basarak klasör seçimi yapın.

4 »**HOUR** ⏭« veya »**MIN** ⏮« düğmesine basarak dosyayı veya parçayı seçin.

5 Oynatmayı başlatmak için »♫ ▶II« düğmesine basın.
– Ekranda: Geçen çalma süresi.

6 Çalmayı duraklatmak için »♫ ▶II« düğmesine basın.

7 Kaldığınız yerden çalmaya devam etmek için »♫ ▶II« düğmesine basın.

8 Çalmayı durdurmak için »**SET** ■« düğmesine basın.

Ek fonksiyonlar

Fonksiyonu sürdür

Cihazı kapatıp tekrar açtıktan veya program kaynağı değiştirildikten sonra USB işlemi sürdürüldüğünde, kayıttan yürütme işlemi son seçilen başlıktan itibaren devam eder.
Başka bir MP3 çalar veya USB bellek çubuğu takıldığında bu fonksiyon kullanılamaz.
Yeni ortamı başlatmak ve ilk başlığı kayıttan yürütmek için cihazdaki »**SET** ■« düğmesine iki kez basın.

Mevcut başlığın tekrar edilmesi

1 Çalma işlemi esnasında kısa süreli olarak »**MIN** ⏮« düğmesine basın.
– Başlık baştan itibaren tekrar çalınır.

USB/SD MODU (SADECE SC 230 USB)

Başka bir başlığın seçilmesi

1 Çalma işlemi sırasında, başlık numarası ekranda görülene kadar »**HOUR** ⏭« veya »**MIN** ⏮« düğmesine art arda basın.
   – Seçilen başlık otomatik olarak çalmaya başlar.

Not:

- Başlıkları durdurma modunda da seçebilirsiniz. Bununla birlikte, başlığı çalma işlemine »🔔♫ ⏯« düğmesiyle başlamalısınız.

Bir başlık içerisindeki bir bölümü arama

1 Çalma işlemi sırasında, ilgili bölüm bulunana kadar »**HOUR** ⏭« veya »**MIN** ⏮« düğmesine basın ve basılı tutun..
   – Çalma, »**HOUR** ⏭« veya »**MIN** ⏮« düğmesi bırakıldığında başlar.

Not:

- Arama sırasında ses kapatılır.

Klasörlerin ve başlıkların seçilmesi (sadece MP3)

1 Çalma işlemi sırasında »☼ 🗀« düğmesiyle klasörü seçin.
   – Seçilen klasörün ilk başlığı otomatik olarak çalmaya başlar.

2 Mevcut klasörde, »**HOUR** ⏭« veya »**MIN** ⏮« düğmesine basarak başlığı seçin.

Notlar:

- Klasörleri ve başlıkları durma konumunda da seçebilirsiniz. Bununla birlikte, başlığı »🔔♫ « düğmesiyle çalmaya başlamanız gerekmektedir.
- Kök dizini 1 numara olarak sayılır. Bununla birlikte, bir klasör sadece gerçekten MP3 başlığı içeriyorsa sayılabilir ve seçilebilir.

ZAMANLAYICI MODU

Alarm modu

Alarm saatinin ayarlanması

1 »**ON/OFF**« düğmesiyle cihazı beklemeye alın.

2 Döner çubuğu »O« döndürerek alarmı ayarlayın.

3 Alarm işlevini etkinleştirmek için »🔔« düğmesine basın.
- Ekran: »🔔« ve »MUSIC« veya »BELL«.

4 İstediğiniz kaynağı (radyo istasyonu, USB/SD veya cihaz sesli ikaz) »🔔♫ ▶II« ile seçin.
- Ekran: »BELL« = alarm sinyali, »MUSIC« = radyo israsyonu veya USB/SD.

5 »**1 2 3 4** 📡« (SC 220) veya »**1 2 3** 📡« (SC 230 USB) anahtarları ile geçmek istediğiniz istasyonu seçin.
- Alarm sinyali (radyo istasyonu, USB/SD veya sinyal tonu) durdurulur ve uyandırma ışığı söner. (alarm süresi 60 dakikadır).

Notlar:
- SC 230 ile, program kaynağı USB/SD »**1 2 3** 📡« anahtarı ile de bir alarm sinyali olarak seçilebilir.
- Eğer program kaynağı USB/SD seçildiyse ve hiçbir USB veri saklama ortamı bağlanmadıysa, cihaz alarmı bir sinyal tonu kullanır.

Alarmın yarıda kesilmesi

1 Alarm çalarken »**SNOOZE**« düğmesine basın.
- Alarm sinyali (radyo istasyonu, USB/SD veya sinyal tonu) durdurulur, ek olarak uyandırma ışığı aktif olur.
- Alarm sesi altı dakikalık aralıklarla tekrarlar (toplam alarm süresi 59 dakikadır).

Alarmı sona erdir

1 Alarm çalarken »**ON/OFF**« düğmesine basın.
- Alarm sinyali (radyo istasyonu, USB/SD veya sinyal tonu) durdurulur, ek olarak uyandırma ışığı aktif olur.
- Ayarlanmış alarm saati ertesi gün için bellekte tutulur.

Alarmın etkinleştirilmesi ve devre dışı bırakılması

1 Bekleme modunda, »🔔« düğmesine kısaca basarak alarmı devre dışı bırakın.
- Ekranda: »🔔« ve »MUSIC« veya »BELL« kaybolur.
- Alarm saati ayarı kaydedilir.

2 Bekleme modunda, »🔔« düğmesine kısaca basarak alarmı etkinleştirin.

ZAMANLAYICI MODU

Uyku zamanlayıcısı

Cihazın, cihazı önceden ayarlanmış bir saatte kapatan bir uyku zamanlayıcısı vardır. Kapanma saati 15, 30, 60, 90 dakikalık aralıklarla ayarlanabilir.

Uyku zamanlayıcısını etkinleştirme

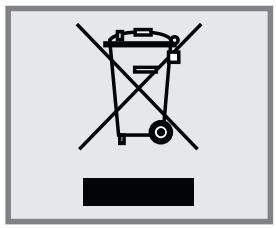
1 »**SLEEP**« düğmesine art arda basarak kapanma süresini seçin.
   – Ekranda: »**SLEEP**« yazısı ve örneğin »*30*«, ardından sabit olarak gösterilen »**SLEEP**« yazısı.
   – Seçilen kapanma süresi dolduğunda cihaz otomatik olarak kapanır.

Uyku zamanlayıcısını devreden çıkartma

1 Uyku zamanlayıcısını daha önce devreden çıkartmak için »**ON/OFF**« düğmesine basın.

BİLGİLER

Çevre ile ilgili not



Bu ürün, tekrar kullanılabilir ve geri dönüştürülebilir yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden imal edilmiştir.

Bu nedenle ürünü hizmet ömrü sonunda normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Elektrik ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenmiş bir geri dönüşüm toplama noktasına götürün. Bu durum ürün üzerinde, kullanım kılavuzu içerisinde ve ambalajda bu simgeyle belirtilmektedir.

Yerel idarelerden toplama noktaları hakkında bilgi edinin.

Kullanılmış ürünleri geri dönüşüme sokarak çevreyi korumaya yardımcı olun.

Teknik veriler

Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU, AB direktiflerinde belirtilen gereklilikleri karşılamaktadır.

Güç kaynağı:
Güç adaptörü 100 - 240 V~, 50 Hz, 5 V ⎓ 0,5 A (SC 220)

Güç adaptörü 100 - 240 V~, 50 Hz, 5 V ⎓ 1,0 A (SC 230 USB)

Çıkış gücü:
Sinüs dalgası gücü 2 x 250 mW
Ses gücü: 2 x 400 mW

Yayın alma aralığı:
FM 87,5 ... 108.0 MHz

MP3 özellikleri:
(SC 230 USB)
Maksimum klasör sayısı: 256
Maksimum parça sayısı: 999
Dosya sistemi / dosya yönetimi:
ISO 9660 1. Seviyeye uygun

Boyutlar ve ağırlık:
Ø x T 108 x 100 mm
Ağırlık yakl.: 320 g

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 411 8600 13/02

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG